

0.0.1 Rise Up

0.0.1 uṭṭhānasuttaṃ

333. “Rise up! Sit up! What benefit is there in sleeping for you?

What sleep is there for the afflicted, oppressed by the pierce of a dart?

333. uṭṭhahatha nisīdatha ko attho supitena vo;

āturānaṃ bhi kā niddā sallaviddhāna ruppataṃ.

334. Rise up! Sit up! Firmly train yourselves for peace;

Do not be among the negligent ones,
the king of death having known, [can] not subject you to delusion here.

334. uṭṭhahatha nisīdatha daḷhaṃ sikkhatha santiyā;

mā vo pamatte viññāya,
maccurājā amohayitthavasānuhe.

335. Indeed cross this adhesion, let not this opportunity escape you;

For devas and humans desirous of attachments stand still.

Having missed the opportunity, they indeed grieve

when consigned to hell.

335. yāya devā manussa ca sitā tiṭṭhanti at-
thikā;
tarathetaṃ'visattikaṃ khaṇo vo¹ mā upac-
cagā;
khaṇātītā hi socanti nirayambhi samappitā.

336. Soiled by negligence, the heedless one is
oppressed by the stain of inaction;
by vigilance for the noble knowledge, [the vigilant
one] pulls out the dart by himself.”

336. pamādo rajo pamādo² pamādānupa-
titā rajo;
appamattena vijjāya abbahe sallamattanoti.

¹ve - simu. ■

bjt page 100 ■

²pamādā - simu. ■

